



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/42/363  
29 June 1987  
RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/  
RUSSIAN/SPANISH

Сорок вторая сессия  
Пункт 67h первоначального перечня\*

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

Исследования Организации Объединенных Наций  
в области разоружения

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	2
II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ .....	2
Бельгия (от имени государств - членов Европейского сообщества)	2
Болгария .....	4
Панама .....	4
Шри-Ланка .....	5
Того .....	7

\* A/42/50 и Corr.1.

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей сорок первой сессии 4 декабря 1986 года Генеральная Ассамблея приняла по пункту, озаглавленному "Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии", резолюцию 41/86 С, постановляющая часть которой гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. подтверждает значение исследований Организации Объединенных Наций в области разоружения и необходимость тщательной оценки этой темы;
2. с удовлетворением принимает к сведению мнения государств-членов, содержащиеся в докладе Генерального секретаря 1/;
3. предлагает тем государствам-членам, которые еще не сделали этого, сообщить Генеральному секретарю до 1 апреля 1987 года свои мнения и предложения о путях дальнейшего совершенствования деятельности Организации Объединенных Наций в области исследований, касающихся разоружения;
4. просит Генерального секретаря препроводить ответы, полученные в 1987 году, Консультативному совету по исследованиям в области разоружения и Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии;
5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок второй сессии пункт, озаглавленный "Исследования Организации Объединенных Наций в области разоружения".

---

1/ А/41/421 и Add.1 и 2".

2. Мнения и предложения, полученные от государств-членов в ответ на просьбу, содержащуюся в резолюции 41/86 С Генеральной Ассамблеи, приводятся в разделе II, ниже.

## II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

### БЕЛЬГИЯ\*

[Подлинный текст на английском языке]  
[3 апреля 1987 года]

1. Двенадцать государств - членов Европейского сообщества подтверждают свои мнения о деятельности Организации Объединенных Наций в области разоружения, которые были

---

\* От имени государств - членов Европейского сообщества.

сформулированы в их послании, направленном на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в 1986 году в соответствии с резолюцией 40/152 К Генеральной Ассамблеи (см. A/41/421).

2. Члены Европейского сообщества удовлетворены тем, что ряд правительств представили свои ответы на резолюцию 40/152 К и что на своих сессиях в 1986 году Консультативный совет по исследованиям в области разоружения, находящийся в ведении Генерального секретаря, продолжал рассмотрение вопроса о путях улучшения работы Организации Объединенных Наций в этой области.

3. Двенадцать государств твердо придерживаются мнения, что такие исследования могут внести и вносят важный вклад в дело сбалансированного и всестороннего изучения вопросов в области контроля над вооружениями и разоружения. Совершенно очевидно, что качество всесторонней оценки предмета исследований Организации Объединенных Наций в области разоружения улучшится, если как можно большее число государств-членов представит свои мнения о том, как можно было бы еще больше повысить эффективность этих исследований.

4. В своем предыдущем послании 12 государств заявили, в частности, что исследования предоставляют всем государствам-членам хорошую возможность для участия в рассмотрении вопросов разоружения, и, хотя сами по себе исследования вряд ли устраняют основные расхождения взглядов, они могут внести существенный вклад в процесс разоружения. Правило о консенсусе необходимо сохранить, однако, как отмечалось в их предыдущем ответе, из этого вовсе не следует, что консенсус должен обязательно существовать по каждому предложению того или иного исследования; возможны и такие ситуации, когда целесообразнее, чтобы разногласиям придавалось столь же большое значение и уделялось такое же внимание в докладе и не возникало необходимости прибегать к использованию "наименьшего общего знаменателя согласия" по каждому пункту. Исходя из рекомендации Консультативного совета по исследованиям в области разоружения, находящегося в ведении Генерального секретаря, члены той или иной группы экспертов должны предусматривать достаточную возможность для маневра при разработке проектов, с тем чтобы обеспечить сохранение сбалансированности и гибкости. Они должны быть способны решать, по каким вопросам, на их взгляд, должны быть достигнуты согласованные существенные результаты и по каким консенсус должен ограничиваться согласованным отображением различных точек зрения. То, какой подход следует применять в каждом конкретном случае, зависит от этапа обсуждения данного вопроса.

5. Примером такого подхода является представленное Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии исследование, озаглавленное "Сдерживание: его последствия для разоружения и гонки вооружений, переговоров о сокращении вооружений и международной безопасности, а также для других связанных с этим вопросов" <sup>1/</sup>. Данное исследование отражает также руководящую роль Консультативного совета, сформулировавшего название исследования и представившего группу экспертов надлежащего уровня и авторитета. Такой подход позволил Организации Объединенных Наций подготовить исследование по столь важному и противоречивому вопросу.

---

<sup>1/</sup> Издание Организации Объединенных Наций под № R.87.IX.2 (ранее опубликовано в качестве документа A/41/432).

Отражение диалога и изложение различных точек зрения может способствовать большему пониманию и, в конечном счете, достижению консенсуса по вопросам контроля над вооружениями и разоружения, обсуждаемым в рамках Организации Объединенных Наций.

6. Двенадцать государств - членов Организации Объединенных Наций призывают государства, которые еще не сделали этого, представить свои замечания и соображения. Это облегчило бы подготовку доклада Консультативного совета и обеспечило полный учет всех мнений при очередном рассмотрении данного вопроса Генеральной Ассамблеей на ее сорок второй сессии.

#### БОЛГАРИЯ

[Подлинный текст на русском языке]  
[6 апреля 1987 года]

1. Народная Республика Болгария считает, что исследования, проводимые Организацией Объединенных Наций, имеют значение для выяснения актуальных проблем, связанных с разоружением. Они необходимы как справочные документы, помогающие обсуждению различных аспектов ограничения вооружений и разоружения. В этом смысле они должны способствовать достижению успеха в этой области.
2. Организации Объединенных Наций следовало бы и впредь предпринимать усилия по проведению этих исследований, а также обновлять их при необходимости. Участие правительственных экспертов из различных географических регионов, представляющих различные политические и правовые системы, внесло бы вклад в дело полного и углубленного изучения соответствующих проблем. Главные усилия следовало бы сосредоточить на сущности этих проблем, а не на второстепенных и технических вопросах. Исследования не должны подменять решение актуальных проблем разоружения и становиться причиной их затягивания.
3. Народная Республика Болгария считает, что проводимые Организацией Объединенных Наций исследования по разоружению вносят свой вклад в идентификацию конкретных практических шагов в этой области, причем должное внимание уделяется приоритету, которым международное сообщество наделяет вопросы, связанные с предотвращением гонки вооружений и ее распространением на космическое пространство, а также принятию реальных мер по ядерному разоружению.

#### ПАНАМА

[Подлинный текст на испанском языке]  
[7 июня 1987 года]

1. Панамская Республика придает большое значение установившейся практике Организации Объединенных Наций проводить исследования по различным аспектам разоружения в целях конкретной реализации той роли, которая отводится Организации.
2. Общеизвестные разнообразие и сложность тех вопросов, которые должны быть рассмотрены в ходе упомянутых исследований, обуславливают потребность не только в высокой академической и научной квалификации специалистов, занимающихся разработкой того или иного исследуемого вопроса, но и, помимо всего прочего, в

соответствующей политической, идеологической, географической и культурной сбалансированности его компонентов, что по мере возможности обеспечивает независимость и объективность работы экспертов.

3. Правительство Панамы, как и многие страны, не обладающие бюджетом, предназначенным для исследований в военной области, извлекает существенную пользу из исследований, проводимых Организацией Объединенных Наций в области разоружения, и поэтому решительно выступает за укрепление такой практики.

4. В этом смысле правительство Панамы присоединяется к мнению Консультативного совета по исследованиям в области разоружения относительно того, что цели данных исследований, а именно: "оказание помощи в проведении проходящих переговоров, выявление возможных новых областей для проведения переговоров и содействие осознанию общественностью проблем, связанных с гонкой вооружений и разоружением", не утратили своей актуальности.

5. Таким образом, по мнению правительства Панамы, содержащиеся в этих исследованиях сбалансированные и объективные выводы в отношении положения в различных областях разоружения должны и впредь служить ориентиром для международного сообщества. В этой связи необходимо предпринять серьезные усилия, с тем чтобы итогом данных исследований стали практические рекомендации, которые можно было бы применить к конкретным ситуациям. Необходимо также приложить все усилия к тому, чтобы выработанные в рамках этих исследований рекомендации по возможности были приемлемы для всех сторон.

#### ШРИ-ЛАНКА

[Подлинный текст на английском языке]  
[23 апреля 1987 года]

1. Правительство Шри-Ланки придает большое значение исследованиям, проводимым Организацией Объединенных Наций в соответствии с пунктом 96 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция S-10/2 от 30 июня 1978 года). Исследования Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения служат важным свидетельством центральной роли, отведенной Организацией Объединенных Наций в области разоружения. Проведенные на данный момент исследования способствовали обсуждению и переговорам, а также повышению уровня информированности общественности по вопросам разоружения. Такого рода исследования — это не просто теоретические изыскания. Они отражают мнения авторитетных и опытных специалистов по острейшим вопросам безопасности и связанных с ней проблем, которые представляют жизненно важный интерес для всех стран. В этой связи Шри-Ланка считает, что деятельность Организации Объединенных Наций в этой области необходимо активизировать. Безусловно, исследования могут проводиться результативно и эффективно с точки зрения затрат. Однако эта цель не может быть достигнута путем установления в отношении исследований необоснованных финансовых ограничений. Любая рационализация процесса организации и осуществления исследований Организацией Объединенных Наций должна в большей степени основываться на рекомендациях, сделанных по этому поводу Консультативным советом.

2. Прочной основой для деятельности в этом направлении по-прежнему являются цели исследований Организации Объединенных Наций в области разоружения, определенные в 1979 году Консультативным советом по исследованиям в области разоружения.

/...

В соответствии с параметрами, определенными Консультативным советом, анализы, выводы или заключения, сделанные в рамках исследований, должны облегчать процесс переговоров. В частности, исследования должны способствовать работе Конференции по разоружению. Такую же направленность должно иметь и исследование, которое Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения проводит по вопросам предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

3. По мере возможности исследования должны проводиться на основе консенсуса. Учитывая сложный характер затрагиваемых вопросов безопасности и политики, вряд ли можно надеяться на достижение консенсуса по всем вопросам разоружения, изучаемым правительственными экспертами. Однако отсутствие консенсуса по тому или иному вопросу среди правительственных экспертов не должно препятствовать подготовке доклада. В таких ситуациях исследования должны отражать различные точки зрения, оставляя задачу поиска приемлемого "общего знаменателя" на усмотрение правительственных делегаций. Хотя исследования могут способствовать определению возможных сфер достижения прогресса на переговорах по разоружению, они не могут заменить собой процесс межправительственных переговоров. Даже если достижение консенсуса по всем аспектам того или иного вопроса невозможно, это не должно мешать правительственным экспертам выделять общие элементы, касающиеся различных составных частей исследования. Для облегчения применения такого подхода группы, занимающиеся исследованиями, могут разрабатывать соответствующие процедуры. Что касается недавно завершеного исследования по вопросу о сдерживании, которое является первым исследованием такого рода, осуществленным Организацией Объединенных Наций, то группа смогла подготовить свой доклад, выработав интересную процедуру, позволившую в полной мере отразить различные точки зрения по данному вопросу. Универсального рецепта подготовки докладов об исследованиях по различным вопросам не существует. В зависимости от предмета и степени расхождений во мнениях группы, занимающиеся исследованиями, должны разрабатывать процедуры подготовки своих докладов с учетом параметров, определенных Консультативным советом.

4. До завершения разработки долговременной основы для деятельности Организации Объединенных Наций в области разоружения, такой, как всеобъемлющая программа разоружения, тематика исследований в области разоружения должна определяться с учетом обсуждений в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и на Конференции по разоружению. Правительство Шри-Ланки разделяет выраженное Консультативным советом мнение о том, что Совету следует изучать предложения о проведении исследований до их передачи на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и выносить рекомендации относительно их направлений, рамок, приоритетов и подходов. Однако это никоим образом не должно ущемлять права суверенных государств на выдвижение предложений о проведении исследований.

5. В Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральная Ассамблея подтвердила универсальный характер проблем и интересов в области разоружения. Хотя состав групп правительственных экспертов, которым поручается проводить исследования, должен определяться с учетом справедливого географического представительства, значимость стран в военном отношении не должна быть единственным дополнительным критерием, используемым при создании таких групп. Необходимо, чтобы менее крупные страны, обладающие меньшим военным потенциалом, имели больше возможностей быть представленными в группах экспертов.

ТОГО

[Подлинный текст на французском языке]  
[7 мая 1987 года]

1. Прежде всего правительство Того хотело бы еще раз подтвердить полезность исследований, осуществляемых Организацией Объединенных Наций в области разоружения, и подчеркнуть целесообразность продолжения этих исследований. Они способствуют заострению внимания политических деятелей и простых людей на вопросах разоружения и, таким образом, отвечают целям Всемирной кампании за разоружение. Кроме того, эти исследования содействуют усилению той важной роли, которую Организация Объединенных Наций играет в деле поддержания мира и безопасности во всем мире; совершенствовать эти исследования – значит также повышать роль Организации Объединенных Наций. В этой связи правительство Того, которое всегда поддерживало принцип усиления роли Организации Объединенных Наций, хотело бы выдвинуть несколько предложений, касающихся формы и содержания исследований.

#### I. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ФОРМЫ

2. Необходимо пересмотреть художественное оформление издаваемых в настоящее время на уровне Организации Объединенных Наций публикаций, а именно обзора "Разоружение" и фактологических бюллетеней "Разоружение". Так, например, можно было бы видоизменить обложку обзора "Разоружение", с тем чтобы она еще больше привлекала внимание людей и вызвала больший интерес, что способствовало бы расширению круга читателей. На обложке можно было бы поместить эмблему Всемирной кампании за разоружение. Что касается фактологических бюллетеней "Разоружение", то было бы целесообразно, чтобы их обложка была одного цвета и не менялась из номера в номер. Можно было бы, например, остановить выбор на желтом цвете.
3. Эти незначительные изменения формы не потребуют от Организации новых расходов.

#### II. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО СОДЕРЖАНИЯ

4. Правительство Того хотело бы выразить удовлетворение качеством большинства исследований, которые осуществляются либо опытными политическими деятелями, либо специалистами или группами экспертов в области разоружения.
5. Оно считает, что многие уже осуществленные исследования следовало бы обновить. Генеральная Ассамблея могла бы поручить эту работу Комиссии по разоружению или любому другому соответствующему органу.
6. Правительство Того также считает, что для глубокого осознания государствами абсурдности гонки вооружений разъяснительная работа среди них должна проводиться как на уровне политических деятелей и исследователей в области разоружения, так и на уровне промышленников, занимающихся производством оружия.
7. В любом случае исследования в области разоружения должны охватывать не только последствия гонки вооружений, но и, главным образом, причины этой гонки, контроль за которой или ее прекращение могли бы способствовать решению проблем разоружения.

/...

8. В рамках этих исследований следует учитывать интересы безопасности, которые отвлекают на решение проблем обороны национальные усилия и ограниченные ресурсы, необходимые странам для обеспечения благосостояния всех людей; однако в них должны также подчеркиваться основополагающие ценности, которыми каждому человеку необходимо руководствоваться в своей жизни.
9. Если признать, что главная цель исследований в области разоружения заключается в том, чтобы избежать войны и ее губительных последствий, укрепить мир и обеспечить международную безопасность путем создания климата взаимопонимания и сотрудничества, то следует также признать, что взаимосвязь между разоружением и развитием, а следовательно, и благополучием, очевидна.
10. Углубить изучение этой проблемы следовало бы также не только потому, что разоружение само по себе позволило бы обеспечить благополучие, но и потому, что реализация целей разоружения создала бы самые благоприятные условия для развития, так как она сделала бы бесполезными усилия в военной области.
11. Можно предположить, что ввиду того, что государства затрачивают огромные ресурсы на обеспечение своей безопасности и в целях уменьшения военных расходов на основе заключения эффективных соглашений о взаимной безопасности, взаимное договорное обязательство о ненападении и солидарности, опирающееся на уважение принципов Устава Организации, членами которой мы все являемся, должно быть предметом постоянной критической оценки.
12. Правительство Тоголезской Республики также считает, что для улучшения исследований по разоружению региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, в частности Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, должны получать адекватные и эффективные средства, позволяющие им успешно выполнять поставленную перед ними задачу — проводить в жизнь цели мира, разоружения и развития в различных регионах мира.
13. В заключение следует отметить, что принимать меры в области разоружения без укрепления веры в возможности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира будет сложно. Поэтому важно, чтобы все государства приняли надлежащие меры для дальнейшего повышения и усиления роли Организации Объединенных Наций в достижении поставленных перед ней целей.
-